

# Joos

# PRESSEN

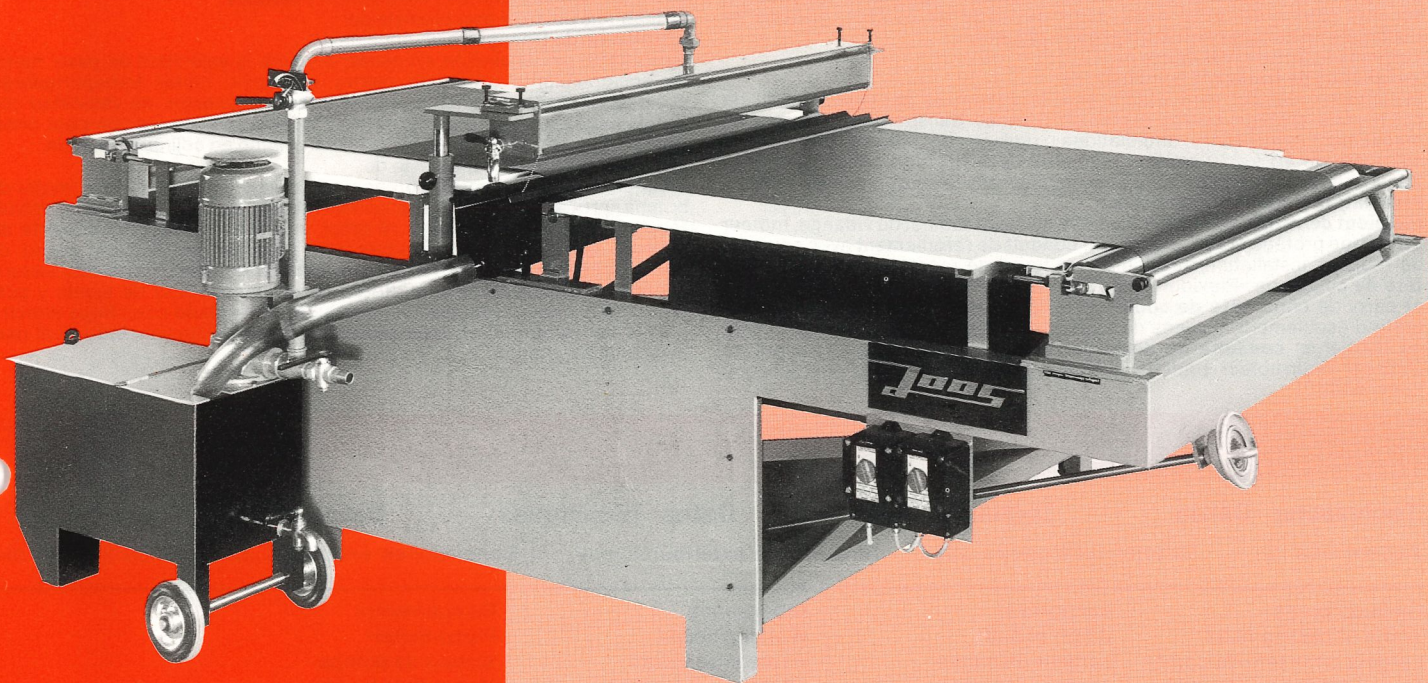
## LGM

Curtain Coating  
Machine

# LACK- GIESSMASCHINE

Machine à couler  
le vernis

Máquina barnizadora  
de cortina



**günstiger Preis**  
Favourable in price  
À bon marché · A buen precio

**Leistung**  
Output · Rendement  
Rendimiento

**Qualität**  
Quality · Qualité  
Calidad

# Joos

## Lackgießmaschine LGM

bei der, unter Ausnutzung der Schwerkraft und der Oberflächenspannung von Flüssigkeiten, ein präzise und gleichmäßig fließender Vorhang des Beschichtungsmaterials erzeugt wird. Streifenbildungen durch Partikelein-schlüsse sind unmöglich, da düsenförmig verengte Ausflüsse vermieden werden. Mit zwei einfachen Verstellvorrichtungen kann der Mengenauftrag zwischen 50 g bis 300 g pro m<sup>2</sup> genau eingestellt werden. Die Bedienungselemente sind übersichtlich angeordnet und leicht zu handhaben.

Die Gießmaschine ist besonders für den Einsatz in holzbearbeitenden Betrieben, insbesondere zum Beschichten von Möbelteilen, geeignet. Der weitere Einsatzbereich reicht von der Beschichtung von Glas, Kunststoff, Leder und Pappe bis zur Beschichtung von Leichtmetallteilen, Buntmetallblechen, Baustoffplatten und Reklameschildern.

**Fördereinrichtung der Gießmaschine bestehend aus:**

stufenlos-regelbarem Getriebe für die Durchlaufgeschwindigkeit; explosionsgeschütztem Antriebsmotor; Transportbänder, synchron angetrieben, antistatisch; Geschwindigkeitsregulierung mit Scala von 40 bis 110 m/min. anzeigend; Spanneinrichtungen für Transportbänder; in geschützten Kugellagern laufende und dynamisch ausgewuchtete Transportrollen.

**Gießeinrichtung bestehend aus:**

**fahrbarem Lackbehälter** mit Pumpe, Sieb und Ablaufhahn; exgeschütztem Pumpenmotor; **Förderleitung** mit Regelventil, Umpumpeinrichtung und Anschlußschlauch; **Gießkopf**abdeckung aus Plexidur mit Verteilerrohr, Beruhigungswand und Prallwand; **Gießkopf** mit Überlauf, Verteilerfläche, Ablaufkante, Spannkette, Verstelleinrichtung und Ablaufhahn; **Ablaufrinne** mit Leitblech und Ablaufhahn; exgeschützte Schalter, für jeden Antrieb einzeln.

## Machine à couler le vernis

par laquelle, en employant la gravité et la tension superficielle de liquides, un rideau précis et coulant également pour l'application de la matière de couches est produit. Des formations de bandes par des inclusions de particules sont impossibles, parce que des écoulements rétrécis en forme de tuyère sont évités. Par deux simples dispositifs d'ajustage l'application de quantité entre 50 grammes à 300 grammes par m<sup>2</sup> peut être ajustée exactement. Les éléments de service sont bien disposés et peuvent être manoeuvrés facilement.

La machine à couler est particulièrement apte à l'emploi dans des fabriques travaillant le bois, spécialement à l'application des couches sur des pièces de meuble. La sphère d'emploi ultérieure va de l'application de couches sur verre, matière plastique, cuir et carton jusque l'application de couches sur des pièces de métal léger, tôles de métal de couleur, plaques de matériaux de construction et enseignes-réclame.

La machine à couler est munie de:

**installation de transport** composée de:

mécanisme réglable sans gradin pour la vitesse de passage; moteur de commande protégé contre explosion; bandes transporteuses, mises en mouvement synchrone, anti-statique; réglage de vitesse par échelle indiquant de 40 à 110 m/min.; mécanismes de fixation pour des bandes transporteuses; rouleaux de transport tournant dans des paliers à billes.

**installation à couler composée de:**

**réceptacle de vernis mobile** avec pompe, tamis et robinet de vidange; moteur de pompe protégé contre explosion; **conduit de refoulement** avec soupape de réglage, installation à répomper et tuyau de raccord; **couvercle de la tête de coulée** de »Plexidur« avec tube de distribution, paroi d'atténuation et paroi de choc; **tête de coulée** avec trop-plein, surface de distribution, arête d'écoulement, chaînes de fixation, mécanisme d'ajustage et robinet de décharge; **conduite de dérivation** avec tôle directrice et robinet de vidange; interrupteur protégé contre explosion, individuel pour chaque commande.

## Curtain Coating Machine

with which, by utilization of the gravity and the surface tension of liquids, a precise and uniformly flowing curtain of the coating material is produced. Formation of stripes by particle inclusions are impossible inasmuch as nozzle-like narrowed flowings are avoided. With two simple adjusting devices the spreading on of quantity between 50 grams to 300 grams per m<sup>2</sup> can exactly be adjusted. The operating elements are clearly arranged and can easily be handled.

The Casting Machine is specially appropriate for the use in wood working factories, particularly for the coating of pieces of furniture. The further range of use is reaching from the coating of glass, plastics, leather and cardboard to the coating of light metal parts, coloured metal plates, building material plates and advertising boards.

The Casting Machine is fitted out with:

**conveying equipment** consisting of: stepless adjustable gear for the passage speed; explosion protected drive motor; conveyor-belts, synchronous driven, antistatical; speed regulation with scale from 40 to 110 m/min indicating; fixing devices for conveyor-belts; conveyor-rolls running in protected ball-bearings.

**casting equipment** consisting of:

**mobile varnish tank** with pump, sieve and drain-cock; explosion-protected pump-motor; **delivery-piping** with regulating valve, repumping equipment and connection hose; **casting head covering** of Plexidur with distributing pipe, smoothing wall and baffle wall; **casting head** with overflow, distributing surface, discharge edge, fixing chains, adjusting equipment and drain-cock; **drain** with guide plate and drain-cock; explosion-protected switches, individual for each drive.

## Máquina de colar barniz

con la cual, utilizando la fuerza de la gravedad y la tensión superficial, una cortina precisa y fluvente por igual de la materia para dar capas es producida. Formaciones de bandas mediante inclusiones de partículas son imposibles, siendo evitadas salidas estrechadas en forma de tobera. Con dos simples mecanismos de ajuste la aplicación de cantidad puede ser ajustada entre 50 gramos a 300 gramos por m<sup>2</sup> exactamente. Los elementos de servicio están colocados fácil de comprender y accionar fácilmente.

La máquina de colar es especialmente apta para el empleo en fábricas elaborando la madera, en particular para dar una capa piezas de mueble. La esfera de empleo ulterior llegue de dar una capa vidrio, materia plástica, cuero, cartón a dar una capa piezas de metal ligero, hojas de metal coloreado, planchas de materiales de construcción y carteles.

La máquina de colar está provista de:

**instalación de transporte** compuesta de:

mecanismo de regulación sin escalones para la velocidad de paso; motor de accionamiento protegido contra explosión; cintas transportadoras, accionadas sincrónicamente, anti-estáticas; regulación de velocidad con escala indicando de 40 a 110 m/min.; mecanismos de fijación para cintas transportadoras; rollos de transporte marchando en cojinetes de bola.

**instalación de colar** compuesta de:

**recipiente de barniz móvil** con bomba, tamiz y llave de escape; motor de bomba protegido contra explosión; **tubería de elevación** con válvula reguladora, mecanismo para re-sacar y tubo de conexión; **cubierta de cabeza de colada** de »Plexidur« con tubo de distribución, pared de apaciguamiento y pared de choque; **cabeza de colada** con rebosadero, superficie de distribución, borde de salida, mecanismo de ajuste y grifo de salida, y cadenas de fijación; **conducto de vaciado** con chapa directriz y llave de escape; interruptor protegido contra explosión, individual para cada accionamiento.

## Technische Daten · Technical data · Dates techniques · Datos técnicos · LGM 1

Außenmaße ca. · Exterior dimensions abt. · Dimensions extérieures env. · Dimensiones exteriores aprox. 3200 x 2000 mm

Gießkopfbreite Width of casting head Largeur de la tête de coulée Ancho del cabezal fluidor	Bandbreite Width of belt Largeur de bande Ancho de la cinta	Arbeitshöhe Working height Hauteur de travail Altura a que se trabaja	Pumpenmotor Pump-motor Moteur de pompe Motor de la bomba	
1300 mm	1000 mm	860 mm	1,4 PS/HP/CH/CAB/1,0 KW	
Vorschubmotor Feed-motor Moteur d'avance Motor de avance	Vorschubgeschwindigkeit Speed of feed Vitesse d'avance Velocidad de avance	Durchgang unter Gießkopf Passage below casting head Passage sous tête de coulée Paso por debajo del cabezal	Seemäßige Verpackg. ca. Seaworthy packing abt. Emballage maritime env. Embalaje marítimo aprox.	Gewicht ca. netto/brutto Weight abt. net/gross Poids env. net/brut Peso aprox. neto/bruto
1,0 PS/HP/CH/CAB/0,75 KW	40-110 m/min stufenlos verstellbar stepless adjustable reglable sans gradin regulable sin escalones	40-120 mm verstellbar adjustable reglable regulable	3550x1810x1290 mm	700 kg / 1200 kg

Weitere Ausführungen auf Anfrage · Änderungen vorbehalten · Further executions on enquiry · Subject to modification  
Exécutions ultérieures sur demande · Sous réserve de modifications · Otras ejecuciones sobre demanda · Bajo reserva de modificaciones.

Hydraulische Pressen

Hydraulic Presses

Presses hydrauliques

Prensas hidráulicas